

LES MINI- DOCS

Aidons le puissant guépard



Illustrations de
Mitali Banerjee Ruths Francesca Mahaney

Texte français de
Marie-Josée Brière,
relu par Mitali elle-même

**Merci à Jake, Summer, Duke, Navin,
Piper et Coco — M. B. R.
À Em, Gabe, Siena, Sophie et Olivia — F. M.**

**Merci au Dr Mark Halstead d'avoir partagé
ses connaissances en médecine sportive pour ce livre.**

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Aidons le puissant guépard / Mitali Banerjee Ruths ; illustrations de Francesca Mahaney ;
texte français de Marie-Josée Brière.

Autres titres: Help the strong cheetah. Français

Noms: Ruths, Mitali Banerjee, auteur. | Mahaney, Francesca, illustrateur. | Brière, Marie-Josée, traducteur.

Description: Mention de collection: Noisette : Les mini-docs ; 3 | Traduction de : Help the strong cheetah.

Identifiants: Canadiana 20250143437 | ISBN 9781039713628 (couverture souple)

Classification: LCC PS8635.U888 H4614 2025 | CDD Jc813/.6—dc23

© Mitali Banerjee Ruths, 2024, pour le texte anglais.

© Francesca Mahaney, 2024, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2025, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice,
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit
de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non,
ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner
toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et
de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie,
par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre,
sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits,
s'adresser à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 25 26 27 28 29

Conception graphique du livre : Maria Mercado
La traduction a été approuvée par Mitali Banerjee Ruths.



Elle s'est fait
mal près du lac.



Elle ne peut pas bouger
la patte. Elle a une crampe.

Pauvre guépard!

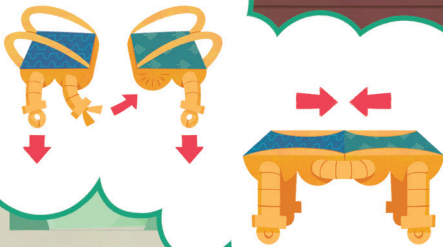


Est-ce qu'il y a un muscle contracté?

Oui. Il ne se détend pas.



On peut apporter nos troussees
d'outils pour faire un super lit!



Cette trousse est lourde.



A colorful illustration of a young girl with dark skin and black hair in a bun, running along a winding dirt path in a savanna. She is wearing a yellow backpack, a light blue patterned shirt, and black pants with blue and white striped socks. She has a determined expression. In the background, there is a large tree on the left, a body of water, and a yellow leopard resting on the grass to the right. A speech bubble from the girl contains French text.

On va y arriver, Sanjay!
Le guépard a besoin de nous!



Au travail, les mini-docs!
Allons voir ce qui se passe!

J'ai très mal à la patte!

Bonjour! On est les mini-docs.
Je m'appelle Sanjay.

Moi, je m'appelle Viv.
On est ici pour t'aider.



Je m'appelle Zora.
J'ai très mal à la patte!

